大会ガイド
CONTEST GUIDE

ビクトリア州日本語弁論大会
2017

Japanese Language Speech Contest Victoria
2017

Sunday 10 September 9:00am – 8:00pm
The University of Melbourne

Organized by

The Japanese Language Speech Contest Victoria, Inc.
(Reg. No. A0053233K)

The Consulate-General of Japan
in Melbourne

The University of Melbourne
The Japanese Language Speech Contest Victoria, Inc.

Committee Members
President: Mr Hiroshi Honda
Vice President: Mr Tokuya Mizuno (Swinburne University of Technology)
Treasurer: Dr Jun Ohashi (The University of Melbourne)
Secretary: Dr Lidia Tanaka (La Trobe University)
Ms Lee Chen (Swinburne University of Technology)
Dr Shimako Iwasaki (Monash University)
Ms Hitomi Mizuno
Dr Hiroko Ohashi (RMIT University)
Dr Kaya Oriyama (Swinburne University of Technology)
Dr Robyn Spence-Brown (Monash University)

Other Members
Prof Kaori Okano (La Trobe University)
Ms Kumiko Toyama (Consulate-General of Japan, Melbourne)

Generously sponsored by (as of 1st May 2017)

The Japan Foundation, Sydney
The City of Melbourne
Japanese Society of Melbourne
Japanese Chamber of Commerce & Industry, Melbourne
Japanese Language Teachers’ Association of Victoria
Melbourne Centre for Japanese Language Education
Japan Club of Victoria Inc.
Hakubaku Aust Pty Ltd
Keiko Hongo Family Fund

Temple University Japan Campus
Dr Takako Machida
Ms Yoko Pinkerton
Dr Mariko Kubota
Swinburne University of Technology
Monash University
La Trobe University
RMIT University
Anonymous Donors

Melbourne-Osaka Sister Cities Award
Open to Open Beginner, Open & Background Speaker Divisions
Information on the website
Introduction
The Japanese Language Speech Contest Victoria 2017 serves as the State Final for the 48th Japanese Language Speech Contest Final (National Final), conducted by the Japan Foundation, Sydney.

Applicants MUST carefully read this booklet BEFORE applying to enter the Contest.

Contents
PART 1: General Information & How to Apply ..........................................................4
1. Aims of the Contest and Benefits to Students......................................................4
2. Date, Time & Venue and Overview of the Day....................................................4
3. Application & Enquiries .....................................................................................5
  3.1. Application........................................................................................................5
4. The Contest website............................................................................................5
PART 2: Speech Rules ............................................................................................6
5. Divisions & Eligibility .......................................................................................6
  5.1. Divisions ........................................................................................................6
  5.2. Eligibility .........................................................................................................6
  5.2.1. High School Senior Division .................................................................6
  5.2.2. Open Beginner Division ...........................................................................7
  5.2.3. Open Division ............................................................................................7
  5.2.4. Background Speaker Division ...................................................................7
6. Speech ................................................................................................................7
  6.1. General rules and originality .......................................................................7
  6.2. Subject of Speech ..........................................................................................8
  6.3. Length of Speech (Time Limit) .....................................................................8
7. Judging Criteria & Judges ................................................................................8
  7.1. The judging criteria and marking system .....................................................8
  7.2. Judges and Judging ........................................................................................8
8. Prizes - TBC ......................................................................................................9
9. The 48th Japanese Language Speech Contest Finals (National Final) .............9
Handy Hints for Students ...................................................................................10
Additional Advice from the JLSCV Inc. President ...........................................11
The Statement of Purposes of The Japanese Language Speech Contest Victoria, Incorporated......12
PART 1: General Information & How to Apply

1. Aims of the Contest and Benefits to Students

The aim of the contest is to encourage learners of Japanese as a Second Language, as well as background speakers whose parent/s speak Japanese as their first language, to practise and consolidate their language skills in a challenging context.

Please also see “the Statement of Purposes of the Japanese Language Speech Contest Victoria, Incorporated” on the last page. This document fully explains what JLSCV Inc. as the organiser aims at and what the Contest is for.

Benefits to Students

A. All-round improvements are assured as students continue to put their best effort into the whole process of:
1. Thinking of possible topics;
2. Researching the topic chosen;
3. Writing a persuasive opinionative 3 minute* speech (an intensive, continual process of thinking, writing, reading and rewriting);
4. Memorising it (for the most effective delivery from the heart);
5. Learning and practising effective delivery;
6. Delivering the speech in front of an audience; and
7. Reflecting on the experience and self-affirming what and how much improvement they have gained.

* 3 minutes for High School Senior and Open Beginner Divisions. 5 minutes for Background Speaker and Open Divisions.

All students come out as educational winners through engaging in this process.

B. Students’ efforts are publicly recognised.

Note

Please remember: the audience really WANTS to hear what you have to say just as much as you want them to appreciate your thoughts and feelings. So please practice so you can touch their hearts and minds.

2. Date, Time & Venue and Overview of the Day

- Date & Time: Sunday 10 September 9:00 – 17:30  Doors open at 8:30AM
- Venue:  Yasuko Hiraoka Myer Room
  1st Floor, Sidney Myer Asia Centre, The University of Melbourne
  Cnr Swanston St & Monash Rd, Parkville 3052
- Campus Map:  Website: www.unimelb.edu.au/campuses/maps.html, Melway Map 871 I-14
- Morning Session Part 1: 9:00 – 11:00
  Registration: 8:30 am
  High School Senior Division for Years 11 & 12 Students
- Morning Session Part 2: 11:00 – 12:15
  Registration: 10:30 am
  Open Beginner and Background Speaker Division
- Afternoon Session: 13:00 – 18:20
  Registration: 12:30 pm
  Open Division
  Melbourne-Osaka Sister City Award
- Konshinkai (Social Function) (TBC) 18:45 – 19:45
  All attendees welcome – contestants, guests, members of audience
3. Application & Enquiries

3.1. Application

3.1.1. Read the Rules before you apply

Please first familiarise yourself with the rules and advice in this booklet. This is an essential condition of your entry. Any misunderstanding of the rules may lead to disqualification before, during or even after the event.

3.1.2. How to apply

- Apply using the online form located at https://japanspeechcontest.org.au/. You will need to have ready your speech title in Japanese and English, as well as your speech summary (100-150 words) in English, for use in the program.
- Applications strictly close on Friday 25 August 2017. Please apply early.

You should receive a confirmation email. If you do not receive a confirmation after submitting your application, please contact jpsespeechcontest@gmail.com. You can also send any questions you have about the contest to this email address.

4. The Contest website

In the contest website is at https://japanspeechcontest.org.au/ you will find:

- Contest Guide (this booklet).

The following items will be added as they become available:
- Online Application Form (Please see the Note below.)
- Poster
- Information on the Melbourne-Osaka Sister City Award (Not for High School Senior Division contestants)
- JICCM Internship Opportunity - Aims and Conditions (For tertiary students only)
- Other information

Note: The Online Application Form may be available for viewing or trial before Monday 7 August. However, only applications with date stamps from 7 August will be registered.

Note: If you have difficulty visiting the website, please contact jpsespeechcontest@gmail.com

Or use the link at the website of
The Consulate-General of Japan in Melbourne: www.melbourne.au.emb-japan.go.jp/
PART 2: Speech Rules

5. Divisions & Eligibility

5.1. Divisions

The Victorian Contest has four Divisions, which are:
- High School Senior Division (for Years 11 & 12 students);
- Open Beginner Division;
- Open Division; &
- Background Speaker Division

The winner of each division is expected to compete at the Australian Japanese Language Speech Contest (National Final) 2017: Details at Item 9 on page 9.

5.2. Eligibility

The Contest is open to Victorian residents: Irrespective of their nationality and/or visa status an individual living in Victoria who meets all the eligibility criteria of their Division of choice is eligible to enter that Division.

Note 1: In these rules “Contestant’s background language is Japanese” and “Contestant’s mother’s and/or father’s first language is Japanese” mean the same thing.

Note 2 regarding the lengths of time marked with *, ** & *** in the rules below:
- Please calculate these lengths of time accurately particularly if you are on the borderline because they are scrutinised by the Japan Foundation, Sydney.
- The First Prize winner in each Division will advance to the national final, in which case these lengths of time will be assessed up to the date of the contest, Saturday 7th October 2017.

5.2.1. High School Senior Division

This Division is open to students in Year 11 and 12. Contestants must fulfil all the following conditions to be eligible for the High School Senior Division:

- Contestant’s background language is not Japanese (i.e. Contestant’s mother and/or father’s first language is NOT Japanese)
- Contestant may be studying Japanese Language (Second Language) at school.
- Contestant has not spent more than 24 months* in Japan after reaching the Japanese compulsory education starting age
- Contestant has not completed more than 2 academic years** of Japan’s compulsory education, either in Japan or at any Japanese school overseas
- Contestant has not been the first prize winner of a previous Australian Japanese Language Speech Contest in this division

More rules apply
- Maximum of two students per school/per separate campus of the same school only can enter; and
- Only the first 25 applications will be accepted.

Additional Clarification on the Eligibility for the High School Senior Division
- As long as all the eligibility criteria of the Division are met, irrespective of their age a student attending school as a Year 11 or 12 student is eligible.
- However, a high school student who is not yet in Year 11 but is studying Year 11 or 12 level Japanese is NOT eligible.
5.2.2. Open Beginner Division

This Division has been created especially for beginner students of Japanese, and is open to individuals aged 17 or above, who are no longer high school students. Contestants must fulfil all the following conditions to be eligible for the Open Beginner Division. However, if the contestant believes that their level is above beginner, we encourage them to apply for the Open Division.

- Contestant’s background language is not Japanese
- Contestant may be studying Japanese as a Language other than English (LOTE) at a tertiary institution or privately
- Contestant has not completed more than a total of 300 hours of Japanese language study at high school, tertiary institution, or language school
- Contestant has not spent more than 12 months in Japan after reaching the Japanese compulsory education starting age
- Contestant has not completed more than 1 academic year of Japan’s compulsory education, either in Japan or at any Japanese school overseas
- Contestant has not been the first prize winner of a previous Australian Japanese Language Speech Contest in this division

5.2.3. Open Division

This Division is open to individuals aged 17 or above who are no longer high school students. Contestants must fulfil all the following conditions to be eligible for the Open Division:

- Contestant’s background language is not Japanese (i.e. Contestant’s mother and/or father’s first language is NOT Japanese)
- Contestant may be studying Japanese as a Second Language at a tertiary institution or privately
- Contestant has not spent more than 36 months* in Japan after reaching the Japanese compulsory education starting age
- Contestant has not completed more than 2 academic years** of Japan’s compulsory education, either in Japan or at any Japanese school overseas
- Contestant has not been the first prize winner of a previous Australian Japanese Language Speech Contest in this division

5.2.4. Background Speaker Division

This Division is open to individuals in Year 11 or 12 at high school, or individuals age 17 and above. Contestants must fulfil all the following conditions to be eligible for the Background Speaker Division:

- Contestant’s mother and/or father’s first language is Japanese
- Contestant may be studying Japanese as a second language at a school, tertiary institution or privately
- Contestant has not spent more than 24 months* in Japan after reaching the Japanese compulsory education starting age
- Contestant has not completed more than 2 academic years** of Japan’s compulsory education either in Japan or at any Japanese school overseas
- Contestant has not been the first prize winner of a previous Australian Japanese Language Speech Contest in this division

Additional Clarification on the Eligibility for a Year 11 or 12 student

- As long as all the eligibility criteria of the Division are met, irrespective of their age a student attending school as a Year 11 or 12 student is eligible.
- However, a high school student who is not yet in Year 11 but is studying Year 11 or 12 level Japanese is NOT eligible.

6. Speech

6.1. General rules and originality

The speech must be the original work of the contestant. The degree of assistance given by teachers or by Japanese native speakers should be limited to no more than correcting grammatical errors or making minor alteration for the sake of continuity.

Note 1: Please see the Handy Hints for Students (page 10) for the details of the following rules:
Do not read your speech.
Props may not be used.
School uniforms are NOT to be worn.
Your speech must have a clear message.

Note 2: A lectern will be provided for contestants to stand behind and on which to rest their notes. Please use the microphone/s provided so you can be clearly heard.

6.2. Subject of Speech

The subject, content and form of the speeches are left open to each contestant.
Entrants who have competed in previous contests may not use the same speech (this includes title and content) presented in previous years.

6.3. Length of Speech (Time Limit)

- High School Senior Division: 2.5 - 3 minutes
- Open Beginner Division: 2.5 - 3 minutes
- Open Division: 4.5 - 5 minutes
- Background Speaker Division: 4.5 - 5 minutes

Advice: Try and fully utilise the time allowed, but be careful not to go over the limit. Short speeches tend to be lacking in content and elaboration. Speeches which exceed the time limit may be stopped and/or lose marks.

7. Judging Criteria & Judges

7.1. The judging criteria and marking system

High School Senior, Open Beginner and Open Divisions

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category</th>
<th>Percentage</th>
<th>Criteria</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Presentation</td>
<td>30%</td>
<td>e.g. delivery, manner, memorisation, attitude, impact, length</td>
</tr>
<tr>
<td>Content</td>
<td>40%</td>
<td>e.g. coherence, cohesion of ideas, originality, intention, message</td>
</tr>
<tr>
<td>Language</td>
<td>30%</td>
<td>e.g. fluency, pronunciation, grammatical complexity/flexibility, range of language, accuracy</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Background Speaker Division

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category</th>
<th>Percentage</th>
<th>Criteria</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Presentation</td>
<td>20%</td>
<td>e.g. delivery, manner, memorisation, attitude, impact, length</td>
</tr>
<tr>
<td>Content</td>
<td>50%</td>
<td>e.g. coherence, cohesion of ideas, originality, intention, message</td>
</tr>
<tr>
<td>Language</td>
<td>30%</td>
<td>e.g. fluency, pronunciation, grammatical complexity/flexibility, range of language, accuracy</td>
</tr>
</tbody>
</table>

7.2. Judges and Judging

7.2.1. Judges

Judges will be from the field of Japanese language education and/or members of the local Japanese community.

7.2.2. Judging

Aggregates of marks from all judges will determine the place allocated to each contestant in the order of 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>, and, if applicable, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> for commendation prizes. In case of a draw, the judges will determine the outcome through discussion.

The judges’ decision is final and no correspondence will be entered into.

The content of the judges’ discussion is not open to the public at any time.

Notes:

- The university prizes for the High School Senior Division are awarded by university representatives to encourage their winners. They may or may not take the judges’ rankings into consideration.
- The Melbourne-Osaka Sister City Award winner is decided by the City of Melbourne representative. He/she may or may not take the judges’ rankings into consideration.
8. Prizes - TBC

**Participation Certificate**
All contestants will receive a participation certificate.

**Division Prizes**
1st, 2nd and 3rd prizes and some additional special prizes may be awarded in each Division. If a Division only attracts a very small number of contestants the number of prizes may be reduced accordingly.

**Special Awards**

**The Melbourne-Osaka Sister City Award**
- This special award will again be offered by the City of Melbourne this year. It will be awarded to one winner out of the contestants in the Open Beginner, Open and Background Speaker Divisions.
- The contestants must be 18 years of age or older on the day of the Contest.
- The award recipient will travel to the City of Osaka to complete a one week program.
- All the award conditions will be published on the website as soon as they are finalised.

**The JCCIM Internship Opportunities**
- It is hoped that these special opportunities will be offered again this year to some of the contestants in the Open Beginner, Open and Background Speaker Divisions.
- All the conditions will be published on the website as soon as they become available.


The winner of each division of each state/territory contest will be invited to take part in this contest.

- **Date & Venue:** Saturday, 7th October 2017 at the Japan Foundation, Sydney
- **Transport:** The Japan Foundation Sydney will provide transport (i.e. airfare) and accommodation allowance for successful candidate(s) who are travelling from interstate.
- **Speech Summary:** Contestants must submit their speech summary in 100-150 words in English with their application form. This is used for the Contest Program on the day of the contest.
- **Prizes:** TBA (In the past years a return air ticket to Japan plus some extra)

**Note: Questions and Answers**
At the national final Judges will ask the contestants questions after their speeches.
The Q & A section is allocated 5% of the full marks.
Copies of the **National Final Guidelines and Handy Hints for Students** will be given to the winners of the Victorian Contest. They are available on the website of the Japan Foundation, Sydney:
http://speechcontest.jpf-sydney.net/index.html
Handy Hints for Students

Victorian Edition
(-Based on Handy Hints for Students by the Japan Foundation, Sydney)

Below are a few points that the judges of the Speech Contest will be looking for. Please read these points carefully so that you can perform your very best on the day.

Presentation

- The MC at the event will announce your name and the title of your speech. It is not necessary to announce your name or the title of your speech.
- One slight bow is an appropriate way to begin your speech.
- Look at the audience and talk to them.
- Speak clearly. Don’t race. Speak calmly.
- Keep in mind that exaggerated body language is not appropriate in a Japanese speech.
- Neat attire (neat casual or suit & tie/equivalent) is recommended.

Three important Rules:

- **Do not read your speech.** You may refer to your notes, however excessive consultation will result in marks being deducted.
- **Props (e.g. puppets, objects etc.) may not be used.** Use of props will disqualify you from winning a prize. Singing is considered as a prop. (Practically speaking, if you sing for more than a few seconds, you will be wasting your valuable speaking time in this Speech Contest.)
- **School uniforms are NOT to be worn.** Also do NOT announce your school or institution’s name. This is in line with the policy of not disclosing the contestants’ places of learning until the event is over.

Content

- You are encouraged to give not only factual information, but also to talk about your reactions to and feelings about your own experiences.
- Consider if your individual viewpoint and way of thinking are adequately expressed. Is the subject logically and effectively presented?
- It will be easier if you talk about something you are passionate about.
- Your speech will be more meaningful if it is based on your personal opinions or experiences.
- Consider if the subject has universal appeal. Is it timely?
- Pay attention to your speech ending.

One more important Rule:

- **Your speech must have a clear message** you want to convey to the audience. Lack of a clear message will result in marks being deducted.

Language

- Is the language clear, correct and appropriate for the subject?
- Are the pronunciation, intonation, grammar and vocabulary suitable?
- Please use language that you can understand. It may be necessary to use new vocabulary in order to express your ideas, however try to use sentence structures you are familiar with and can use confidently.
- Keep in mind that this is a speech contest so that the use of ‘masu’ and ‘desu’ forms is most appropriate.
- Be careful of the pronunciation of Katakana words. Record your speech and listen back to it carefully. Watch NHK Japanese news, movie or TV programs and try to copy their pronunciation.
- Practice long / short consonants and long vowels.

Finally…RELAX & ENJOY!

Remember that the judges and the audience really want to hear what you have to say! We wish all participants the best of luck in the Japanese Language Speech Contest!
Additional Advice from the JLSCV Inc. President

Stage fright - Learn to live with it

It is said that some stage fright helps you perform well. Most people have stage fright somewhere between slight and HUGE.

If you tend to have one that is big enough to bother you, learn to live with it. The situation can get worse if you try to get over it. You have an important job to start and finish. Concentrate on it. Learn to do it with your heart pounding.

Practice well

If you can honestly say to yourself that you have practiced really well, that will give you confidence and makes it easier to live with stage fright and perform well.

Practice speaking in front of real people many times. Not all of them need to understand Japanese. If they do, they could give you some good suggestions about your speech – about its content and your delivery and all. If they don’t understand Japanese, you will still get the same amount of stage fright and they can pretty accurately tell how well you generally went.

If you have sound and/or video recording equipment available, use them regularly. Speaking into your sound recorder, if you are not used to doing it, can give you a kind of stage fright. Get used to reading, and then reciting, your speech to your sound recorder from the start to finish without stopping, and then keep doing that as well as practicing in front of real people.

Learn to pause effectively.
You can better win your audience’s heart and mind with conscious strategic use of pauses. When you pause your audience digests what you have just said and predicts what you might say next. Let them. So they understand you well. There are pauses of different lengths, very short, short, medium short, medium, long, very long, etc., each of which can serve many different effects. Explore.

Get used to PA system

Practice your speech using the PA system in your school hall if you can.

When you use a PA system in a large hall, you hear yourself twice with a slight time delay: the first time you hear yourself as soon as you speak, then the second time when you hear your words through the loud speakers of the PA system (the sound is likely to be echoey, too), and this just at the time you are ready to utter, or already uttering, the next bit of your speech. Your brain will get confused and hate it. But with practice the problem will soon become small enough to ignore.

I really want you to deliver your speech but,
What to do if you cannot remember your speech and want to leave the stage gracefully with dignity

Stand straight, look at someone in the audience in front of you, bow (NO NEED to say anything) and return to your seat walking normally and with your chin up. Remember: if you can do this properly, you are fantastic! VERY COOL.

Practice this as well: make sure you CAN do it. If you practice this every time you practice your speech, you will also more firmly resolve, consciously or unconsciously, that you will make sure you deliver your speech well on the day.
The Statement of Purposes of *The Japanese Language Speech Contest Victoria, Incorporated*

(JLSCV, Inc.)  Reg. No. A0053233K  ABN 22130855607

The purposes for which the Association is established are as below:

1. The broad purposes are to:

   a) Help promote teaching and learning of Japanese as a Language other than English (LOTE Japanese) in Victoria in association with as many stakeholders of Victoria’s LOTE Japanese education as possible; and, to this end,

   (b) Broaden the support base for LOTE Japanese education and Japanese studies by publicity effort targeted at their stakeholders.

2. The specific means to help achieve the broad purposes is to organise and conduct the Annual Japanese Language Speech Contest for learners of LOTE Japanese in the state of Victoria – a highly visible state-wide public event - in accordance with the Guidelines and associated documents which are published by the Japan Foundation, Sydney, and adapted to the Victorian situation, and thereby, to:

   **(For learners’ benefit)**
   
   a) Encourage learners of LOTE Japanese who do not speak Japanese as their first language and those who are background speakers, to practise using their language and cultural knowledge and skills in a challenging context;

   b) Provide an opportunity for learners of LOTE Japanese to show, and receive public recognition for their efforts and achievements;

   **(For teachers’ benefit)**

   c) Provide an opportunity for the teachers of LOTE Japanese to sample some products of their collective effort over the years and gauge their achievements;

   **(For individuals’ benefit)**

   d) Provide a venue for all the stakeholders of LOTE Japanese education to come, meet and talk to each other as well as to appreciate the learners’ speeches as an indicator of the current levels of achievement of Victoria’s LOTE Japanese education;

   **(For the benefit of institutions/organisations as well as individuals)**

   e) Provide an opportunity for the stakeholders of LOTE Japanese education to reaffirm they are stakeholders and to publicly show their support, thereby contributing to the promotion of LOTE Japanese education.